

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 8:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wyzbieraniem (ich) skończę z nimi* – oświadczenie JAHWE – nie będzie winogron na winorośli, nie będzie fig na figowcu i liść opadnie – a (co) im dałem, przeminęło! ¹⁾

¹⁾ Wyzbieraniem (ich) skończę z nimi, וְיִבְרַחְם אֶת־זִמְתָּם : po em.: wyzbieram ich zbiory (l. żniwa), וְיִבְרַחְם אֶת־זִמְתָּם , por. <x>20 23:16</x>,<x>20 34:22</x>; <x>400 4:6</x>; <x>300 8:13</x> L; wg G: i zbiorą swoje zbiory, καὶ συνάξουσιν τὰ γενήματα αὐτῶν.